

## **Zmluva č. 13/2014/NP**

**o poskytnutí finančných príspevkov podľa § 76 a § 77 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov neverejnému poskytovateľovi sociálnych služieb**

---

Zmluvné strany

**Poskytovateľ príspevku:** Trnavský samosprávny kraj  
Starohájaska 10, PSČ 917 01 Trnava  
**v zastúpení:** Ing. Tiborom Mikušom, PhD., predsedom

bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s., Trnava  
číslo účtu: IBAN SK85 0200 0000 0029 7602 5153  
IČO: 37836901  
(ďalej len poskytovateľ)

**Poberateľ príspevku:** SVETLO n. o.  
Františkánska 2, PSČ 917 01 Trnava  
**v zastúpení:** Ing. Viktóriou Okšovou, riaditeľkou

bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia a. s.  
číslo účtu: IBAN SK52 1111 0000 0014 5073 9034  
IČO: 36084484  
(ďalej len poberateľ)

### **Čl. I Predmet zmluvy**

#### **1.1**

Poskytnutie finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy a finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby podľa § 76 a § 77 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o sociálnych službách) neverejnému poskytovateľovi: SVETLO n. o. so sídlom v Trnave, na úhradu bežných výdavkov za sociálnu službu poskytovanú v domove sociálnych služieb (ďalej len DSS) s kapacitou 5 miest. Finančné príspevky uvedené v tomto odseku sa ďalej spolu označujú ako „finančné príspevky“.

#### **1.2**

Finančné príspevky sa poskytujú na občanov podľa Prílohy č. 1 „Menný zoznam občanov“, ktorí spĺňajú podmienky na poskytovanie sociálnej služby v DSS podľa zákona o sociálnych službách a poskytovateľ im poskytovanie sociálnej služby zabezpečil.

#### **1.3**

Finančné príspevky na rok 2014 sa poskytujú spolu vo výške **12 653 €** (slovom dvanásťtisícšesťstopäťdesiattri eur), z toho:

- príspevok poskytnutý v zmysle § 76 zákona o sociálnych službách je vo výške 10 679 €,
- a príspevok poskytnutý v zmysle § 77 zákona o sociálnych službách je vo výške 1 974 €.

Príspevky za mesiace január a február budú poskytnuté v jednej sume do konca februára.

**Poberateľovi bude na základe samostatnej zmluvy uzatvorenej medzi TTSK a poberateľom poskytnutý doplatok finančného príspevku z mimoriadnej dotácie MPSVR SR.**

**Finančné príspevky sa použijú** v súlade s § 13 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 583/2004) a Prílohou č. 4 „Oprávnené bežné výdavky uhrádzané z finančného príspevku (príspevkov) poskytovateľa“ **na úhradu bežných výdavkov, ktoré súvisia s poskytovaním sociálnej služby v DSS.**

#### 1.4

Poberateľ je povinný do troch dní nahlásiť poskytovateľovi meno občana uvedeného v mennom zozname občanov, ktorý prestal byť prijímateľom sociálnej služby s dňom ukončenia. Poskytovateľ po skončení 1., 2., 3. štvrťroku a 1. polovici 4. štvrťroku (do 15. 11. 2014 vrátane) v nadväznosti na zmeny v zozname občanov prehodnotí poskytnuté finančné prostriedky a upraví ich výšku v súlade s týmito zmenami vzhľadom na reálne poskytnutú službu.

V zmysle § 8 ods. 7 zákona č. 583/2004 finančné prostriedky podliehajú povinnému ročnému zúčtovaniu.

Poberateľ je povinný vyúčtovať poskytnuté finančné prostriedky podľa reálne poskytnutej služby týmto občanom a **do 15. 01. 2015 predložiť poskytovateľovi na odbor finančnej správy vyplnenú tabuľku, ktorá tvorí Prílohu č. 2 „Zúčtovanie dotácií poskytnutých z rozpočtu TTSK za rok 2014“ .**

## Čl. II

### Podmienky plnenia zmluvy

#### 2.1

Poskytovateľ poskytne finančný príspevok bezhotovostne na účet poberateľa č. IBAN SK52 1111 0000 0014 5073 9034 vedený v UniCredit Bank Slovakia a.s.

#### 2.2

Podľa § 4 ods. 2 zákona č. 583/2004 je rozpočtový rok zhodný s kalendárnym rokom. Poberateľ je povinný finančný príspevok na odkázanosť fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy a príspevok na prevádzku použiť najneskôr do konca rozpočtového roka – do 31. 12. 2014 na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v roku 2014 a v súlade s Prílohou č. 3 „Preplatky a nedoplatky“. **Vyúčtovanie** finančných príspevkov poskytnutých na rok 2014 je poberateľ povinný predložiť poskytovateľovi **na odbor sociálnej pomoci:**

za I. polrok 2014 do 31. 07. 2014,

za II. polrok 2014 do 31. 01. 2015.

### 2.3

Ak poberateľ nedodrží účelové použitie finančných prostriedkov, je povinný tieto finančné prostriedky vrátiť poskytovateľovi v termíne určenom poskytovateľom na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

### 2.4

Na hospodárenie s prostriedkami poskytnutými z rozpočtu TTSK sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### 2.5

Pri použití finančných príspevkov poskytnutých v zmysle tejto zmluvy je poberateľ z dôvodu hospodárneho a efektívneho nakladania s týmito príspevkami povinný vykonať prieskum trhu a dokladovať výber dodávateľa z najmenej 3 uchádzačov.

Poberateľ nie je povinný postupovať podľa predchádzajúcej vety pri použití finančných prostriedkov vo výške jednotlivo do 150 €.

### 2.6

Ak poberateľ ukončí poskytovanie sociálnej služby v priebehu roka 2014, vyúčtuje poskytnuté finančné príspevky ku dňu skončenia svojej činnosti alebo v termíne určenom poskytovateľom na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

### 2.7

Vyúčtovanie finančných príspevkov podľa bodu 2.2 obsahuje rekapituláciu výdavkov podľa jednotlivých zoskupení položiek rozpočtovej skladby, výpisy z bankového účtu zriadeného pre finančné príspevky a fotokópie dokladov vrátane príjmových a výdavkových pokladničných blokov o nadobudnutí bežných výdavkov podľa bodu 1.3 usporiadané v chronologickom poradí tak, ako boli uhrádzané z bankového účtu. Pri výbere hotovosti z bankového účtu do pokladne je poberateľ povinný viesť finančné prostriedky v samostatne zriadenej pokladni a v tejto samostatne zriadenej pokladni môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu TTSK.

### 2.8

Poberateľ je povinný viesť poskytnuté finančné príspevky na samostatnom účte v peňažnom ústave, na ktorom môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu TTSK.

Poberateľ nie je oprávnený poskytnuté finančné prostriedky previesť z bankového účtu v peňažnom ústave uvedenom v tejto zmluve na iný účet s výnimkou ich priebežného čerpania. Pod priebežným čerpaním sa rozumie predovšetkým bezhotovostné úhrady z bankového účtu poberateľa na bežné výdavky alebo výbery hotovosti z bankového účtu poberateľa a použitie tejto hotovosti na bežné výdavky. V prípade, že poberateľ uhradza mzdy a odvody z iného svojho účtu, môže si potrebný peňažný objem finančných prostriedkov poskytnutých poskytovateľom previesť na tento účet pred termínom splatnosti. Mzdy za mesiac december si poberateľ prevedie na iný svoj účet. Výnos z týchto prostriedkov (skutočný výnos – po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu), je v zmysle § 6 ods. 1 písm. c) zákona č. 583/2004 príjmom rozpočtu TTSK.

Výnosy sa odvedú na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy do **15. 01. 2015**. Poberateľ zároveň zašle poskytovateľovi na odbor finančnej správy avízo o platbe výnosov.

## **2.9**

Poberateľ je povinný do 8 dní písomne oznámiť všetky zmeny skutočností uvedených v § 63 a § 64 zákona o sociálnych službách.

## **2.10**

Poberateľ je povinný vždy do 5 dní po ukončení príslušného štvrťroku predložiť poskytovateľovi evidenciu prijímateľov sociálnej služby.

## **2.11**

Nedodržanie príslušných ustanovení tejto zmluvy sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa bude postupovať v súlade s týmto zákonom.

## **2.12**

Poskytovateľ bude sledovať a kontrolovať účelnosť využitia finančných prostriedkov a hospodárenie s finančnými prostriedkami poskytnutými poskytovateľom.

## **2.13**

Poberateľ je povinný:

- v závislosti od druhu sociálnej služby, ktorú poberateľ poskytuje, vykonávať odborné činnosti, poskytovať obslužné činnosti, vykonávať ďalšie činnosti stanovené zákonom,
- zabezpečovať rast odbornej a vzdelanostnej úrovne zamestnancov absolvovaním odborných školení, seminárov a vzdelávacích programov pre zamestnancov,
- dodržiavať právne predpisy na úseku civilnej ochrany, požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci podľa zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a zákona č. 124/2006 Z. z. o BOZP a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **2.14**

Poberateľ je povinný umožniť povereným zamestnancom poskytovateľa vstup do objektu, v ktorom sa poskytuje sociálna služba, alebo ktoré priamo súvisia s poskytovaním sociálnej služby a predložiť potrebné doklady, informácie a vysvetlenie v lehotách na to určených a poskytnúť ďalšiu súčinnosť pre výkon kontroly úrovne poskytovania sociálnej služby a účelového použitia poskytnutých finančných príspevkov.

## **2.15**

V prípade zistených nedostatkov poskytovateľ uloží opatrenia na ich odstránenie v určenej lehote. Ak poberateľ neodstráni zistené nedostatky v určenej lehote, poskytovateľ, ktorý opatrenie na odstránenie zistených nedostatkov uložil, vydá rozhodnutie o zákaze poskytovať sociálnu službu a v ňom určí aj lehotu na odstránenie zistených nedostatkov. Ak poberateľ neodstráni zistené nedostatky ani v tejto lehote, TTSK vykoná výmaz poskytovateľa poskytujúceho sociálnu službu podľa zákona o sociálnych službách z registra poskytovateľov sociálnych služieb v územnom obvode poskytovateľa.

## **2.16**

Poberateľ je povinný vopred písomne oznámiť poskytovateľovi zmenu poskytovania sociálnej služby alebo skončenie poskytovania sociálnej služby z dôvodu uvedeného v § 74 odseku 14 písm. c) zákona o sociálnych službách a priložiť zoznam prijímateľov sociálnej služby, ktorým poskytovateľ poskytovanie sociálnych služieb zabezpečil a to najneskôr tri mesiace pred predpokladaným dňom zmeny poskytovania sociálnej služby alebo skončenia poskytovania sociálnej služby. Túto povinnosť má poberateľ aj voči prijímateľovi sociálnej služby, ak sa vopred písomne nedohodli o poskytovaní sociálnej služby na určitý čas.

## **Čl. III**

### **Odstúpenie od zmluvy**

#### **3.1**

Poskytovateľ po dobu trvania zmluvy je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak:

- a) poberateľ použije finančné príspevky v rozpore s účelom, na ktoré boli v súlade s bodom 1.3 tejto zmluvy poskytnuté,
- b) poberateľ nevyúčtuje finančné príspevky:
  - I. za 1. polrok 2014 podľa bodu 2.2. tejto zmluvy alebo
  - II. za príslušné obdobie podľa bodu 2.6 tejto zmluvy
- c) poberateľ pri čerpaní finančných príspevkov nebude postupovať podľa bodu 2.8.

#### **3.2**

V prípade odstúpenia poskytovateľa od zmluvy z dôvodov uvedených v bode 3.1 tejto zmluvy, je poberateľ povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnuté finančné príspevky v lehote do 15 dní od odstúpenia na účet poskytovateľa, a to:

- a) vo výške, v ktorej boli použité v rozpore s účelom, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. a) tejto zmluvy
- b) za obdobie, ktoré poberateľ nevyúčtoval, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. b) tejto zmluvy.

#### **3.3**

Odstúpenie je účinné dňom doručenia odstúpenia druhej strane.

## **Čl. IV**

### **Záverečné ustanovenia**

#### **4.1**

Zmeny tejto zmluvy možno uskutočniť len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.

#### **4.2**

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 „Menný zoznam občanov“, Príloha č. 2 „Zúčtovanie dotácií poskytnutých z rozpočtu vyššieho územného celku za rok 2014“, Príloha č. 3 „Preplatky a nedoplatky“ a Príloha č. 4 „Oprávnené bežné výdavky uhrádzané z finančného príspevku (príspevkov) poskytovateľa“.

#### **4.3**

Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

#### 4.4

Táto zmluva bola vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a poberateľ jedno vyhotovenie.

#### 4.5

Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, obsahu porozumeli, zhoduje sa s ich vôľou a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Trnave dňa 14.2.2014

v.r.  
Ing. Viktória Okšová  
riaditeľka  
SVETLO n.o. Trnava

v.r.  
Ing. Tibor Mikuš, PhD.  
predseda  
Trnavský samosprávny kraj

## Príloha č. 1

„Menný zoznam občanov k Zmluve č. 13/2014/NP“

### Svetlo n.o., Trnava

Priezvisko a meno	Trvalý pobyt	Stupeň odkázanosti	Prevádzka 1o/1m v € = 32,90
1. H [redacted] Zuzana	[redacted]	VI.	
2. R [redacted] Agnesa	[redacted]	VI.	
3. Z [redacted] Hermína	[redacted]	VI.	
4. S [redacted] Marta	[redacted]	VI.	
5. B [redacted] Anna	[redacted]	VI.	

Organizácia:

IČO:

**Zúčtovanie dotácií poskytnutých  
z rozpočtu vyššieho územného celku za rok 2014**

(v €)

Účel	Suma poskytnutých finančných prostriedkov  v roku 2014	Suma skutočne použitých finančných prostriedkov k 31.12.2014	Suma nepoužitých finančných prostriedkov (rozdiel stĺp. 1 - stĺp. 2)	Dátum vrátenia  nepoužitých finančných prostriedkov	Číslo účtu, na ktorý  boli finančné prostriedky vrátené
a	1	2	3	4	5

**Poznámka:** číselné údaje v tabuľke vyplniť na c  
Po vyplnení zaslať na odbor finančnej správy  
do 15.1.2015

Vypracoval:

Dňa:

tel. č.:

pečiatka, podpis štatutárneho  
zástupcu:



**Preplatky a nedoplatky**

**Nedoplatky**

Poberateľ príspevku môže použiť finančný príspevok poskytnutý v bežnom rozpočtovom roku na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v predchádzajúcom rozpočtovom roku týkajúcich sa vyúčtovacích faktúr zálohových platieb za energie, vodu a komunikácie, ktoré boli uhrádzané z finančného príspevku z rozpočtu TTSK.

**Preplatky**

Všetky preplatky z bežných výdavkov, ktoré vznikli v prechádzajúcom rozpočtovom roku a boli uhrádzané z finančného príspevku z rozpočtu TTSK, je poberateľ povinný vrátiť na príjmový účet uvedený v záhlaví zmluvy .

## Príloha č. 4

„Oprávnené bežné výdavky, ktoré môžu byť uhrádzané z finančného príspevku (príspevkov) poskytovateľa“

1. Mzdy, platy ostatné osobné vyrovnania do výšky, ktorá zodpovedá výške platu a ostatných osobných vyrovnaní podľa zákona č. 553/2003 Z. z.
2. Poistné na sociálne poistenie, poistné na verejné zdravotné poistenie a príspevky na starobné dôchodkové sporenie a poistenie zodpovednosti za škodu v zmysle poistnej zmluvy uzatvorenej podľa § 67 zákona č. 448/2008 Z. z.
3. Energie, voda, telekomunikácie (ak už tieto nie sú zahrnuté v cene nájmu v zmysle uzatvorenej nájomnej zmluve, alebo v zmluve o výpožičke).
4. **Materiál (ktorý z dôrazom na efektívne nakladanie z finančnými prostriedkami zodpovedá pri ZSS jeho kapacity a pri ďalších službách podľa počtu zamestnancov) ktorým je:**
  - kancelársky materiál (papier, tlačivá, toner do tlačiarne a pod.)
  - vybavenie lekárničky = len základné
  - čistiaci, hygienický, dezinfekčný, deratizačný a dezinfekčný
  - vodoinštalčný a elektroinštalčný
  - vybavenie stravovacích prevádzok (riady, jedálenské sety, príbory, poháre rôzneho druhu, šálky a podšálky, misky, hygienické obrúsky, prestierania stolov, drobné kuchárske náčinie ako naberačky, varešky, nože a pod. a to z dôvodu ich opotrebovania, poškodenia a zničenia na základe **protokolu o vyradení podpísaného predsedom vyradovacej komisie**) – platí len pre ZSS
  - posteľné matrace, posteľné oblečenie, uteráky, utierky, osušky, záclony, závesy (**z dôvodu ich opotrebovania alebo poškodenia a vyradenia na základe protokolu o vyradení podpísaného predsedom vyradovacej komisie**) – platí len pre pobytové ZSS
  - zbierky zákonov, odborná literatúra
  - ochranné pracovné prostriedky (pracovné odevy, obuv, pracovné pomôcky iba pre opatrovatelky, zdravotné sestry, pracovníkov stravovacích zariadení, pracovní a zamestnancov na úseku upratovania) **z dôvodu ich opotrebovania alebo poškodenia a vyradenia na základe protokolu o vyradení podpísaného predsedom vyradovacej komisie**) – platí len pre ZSS
  - nákup potravín – platí len pre ZSS
  - nákup stravných lístkov pre zamestnancov v pracovnom pomere a to najviac do výšky 4 € na každého zamestnanca / odpracovaný deň. Stravné lístky nepatria zamestnancom počas čerpania dovolenky, PN alebo OČR.
5. Dopravné
  - poštové známky a poštové poplatky
  - cestovné náhrady pri tuzemských pracovných cestách zamestnancom v pracovnom pomere súvisiacich s poskytovanou sociálnou službou.
6. Rutinná údržba a štandardná údržba :
  - telekomunikačnej techniky
  - elektrospotrebičov – platí len pre ZSS
  - rozvodov plynu, elektrickej energie, rozvodov ústredného kúrenia a teplej úžitkovej vody
  - klimatizácie, vykurovacích telies

- hasiacich prístrojov, vodárenských zariadení, kanalizácie, kotolní a kotlov, výťahov servisnej techniky vrátane aj príslušného materiálu k vyššie uvedenému
- drobná údržba nábytku.

Nie jednorazová údržba objektov alebo ich častí a riešenie havarijných stavov.

7. Nájomné za nájom objektu, v ktorom sa poskytuje sociálna služba podľa nájomnej zmluvy alebo zmluvy o výpožičke najviac však do výšky stanovenej vo všeobecne záväznom nariadení príslušnej obce/mesta a zóny mesta/obce, v ktorej je miesto poskytovania sociálnej služby
8. Služby:
  - dodávateľským spôsobom (stravovanie, upratovanie, čistenie, pranie, dezinfekcia, deratizácia, dezinsekcia ) platí len pre ZSS
  - spracovanie účtovníctva, miezd
  - školenia, semináre, porady, konferencie súvisiace s poskytovanou sociálnou službou
  - čistenie kanalizácie, nakladanie s odpadmi, kominárske práce, revízie a kontroly zariadení
  - koncesionárske poplatky Slovenskej televízii a Slovenskému rozhlasu (RTVS)
  - bežné transfery (odstupné, odchodné, náhrada príjmu pri dočasnej pracovnej neschopnosti zamestnanca).
9. Poplatky za vedenie samostatného účtu vytvoreného pre poukazovanie finančných prostriedkov z rozpočtu TTSK.

